in het engelsch de voorkeur gegeven. Nu evenwel eene engelsche vertaling reeds vroeger is uitgegeven, achten zij de hollandsche overzetting vrij overbodig. De beslissing van deze zaak wordt tot eene volgende bijeenkomst aangehouden.

De Voorzitter stelt aan de orde de bespreking van het denkbeeld van den heer Obreen dat het geacht zou kunnen worden tot de taak van het Instituut te behooren, om te trachten eenige gelijkvormigheid tot stand te brengen in de spelling van indische plaatsnamen. Op nieuw worden door den heer Niemann, die daarin door den heer Millard wordt ondersteund, bezwaren tegen de uitvoerbaarheid van dit denkbeeld geopperd, waarop de heer Obreen verklaart zijn voorstel in te trekken.

Niets verder aan de orde zijnde, sluit de Voorzitter de vergadering.

101ste BESTUURSVERGADERING.

VAN 17 NOVEMBER 1866.

Tegenwoordig de heeren Jhr. Gevers Deynoot (Voorzitter), dr. Bleeker, Obreen, v. d. Gon Netscher, Francis, dr. Niemann, Robidé van der Aa, Egter van Wissekerke, Bachiene, prof. Hoffmann en de Adjunct-secretaris. Afwezig de heeren Millard en Godon; eerstgenoemde door ongesteldheid, de tweede omdat hij zich uit de stad heeft moeten begeven.

De notulen van het verhandelde in de vorige vergadering worden gelezen en goedgekeurd.

De Voorzitter deelt mede dat is ingekomen:

I. De navolgende boekwerken:

Bulletin de la société de géographie, afl. September 1866.

Verhandelingen van het Koninklijk instituut voor ingenieurs 1865/66, afl. 1 en 2.

Algemeene verslagen en notulen van hetzelfde instituut 1865/66.

Kaart van de buitenkust van Nova Guinea zooals die is bezield door het fregat de Geelvink, de chaloup de Kraanvogel en de pantjalang Nova Guinea, anno 1705. Met geschied- en zeevaartkundige toelichting van P. A. Leupe en J. M. Obreen.

II. Eene missive van den heer S. van Dissel te Banjoemaas, berichtende de aanneming van het hem opgedragen lidmaatschap.

III. Eene missive van commissarissen van het Instituut te Paramaribo, houdende kennisgeving dat de heeren F. Carstairs en J. F. A. Cateau van Roseveldt de hun opgedragen betrekking van commissaris aanvaarden en dat commissarissen binnen kort de leden in West-Indië zullen bijeenroepen om de belangen van het Instituut, voor zoover die kolonie betreft, te bespreken.

IV. Eene missive van de heeren van den Berg en Levyssohn Norman, commissarissen van het Instituut te Batavia, dd. 28 Augustus 1866, in antwoord op het schrijven van het bestuur van 28 October 1865. Commissarissen deelen in hunne missive mede dat de heer Bool, die vroeger werd aangewezen om den heer van den Berg als commissaris te vervangen, voorloopig het boekenfonds in bewaring heeft genomen, doch niet verder wenschte te gaan, daar hij nog steeds eene bepaalde benoeming is wachtende. Zij geven verder te kennen dat ook de heer Levyssohn Norman met 1° Januari 1867 van de betrekking van commissaris ontheven wenscht te worden en verzoeken daarom dat het Bestuur den heer Bool machtige tegen dat tijdstip het gansche beheer over te nemen. Ter vervanging van den heer Levyssohn Norman vestigen commissarissen de aandacht op den heer dr. L. W. G. de Roo, conrector aan het gymnasium Willem III.

Ter voldoening aan het verlangen om eene opgave te ontvangen van de veranderingen en verbeteringen, die in de gedrukte ledenlijst noodig zouden zijn, leggen commissarissen eene lijst over van de personen, die door hen als leden van het Instituut worden aangemerkt.

Commissarissen maken bij hunnen brief over een wissel op de Nederlandsch-indische handelsbank te Amsterdam, groot *f* 2421,82 Ned. Courant, in mindering van hetgeen het Instituut uit Indië te vorderen heeft en zenden verder het Bestuur toe:

1°. een afschrift van een onlangs op de algemeene secretarie opgemaakt voorloopig register van alle manuscripten, bij de afdeeling Inlandsche zaken bewaard wordende; 2°. een schrijven van den heer van Marle over den oorsprong van den naam van het landgoed Djattie-kalangan en 3e. een schrijven van den regent van Probolingo over de namen der drie hoofdplaatsen.

Na aandachtige overweging van den inhoud der missive van commissarissen, besluit het Bestuur:

1e. aanteekening te houden van het verlangen van den heer Levyssohn Norman om ook met ultº. December 1866 van de functien van commissaris ontheven te worden, terwijl het Bestuur, zoodra het in 't bezit zal zijn gesteld door commissarissen van eene volledige rekening en verantwoording van het door hen gehouden finantieel beheer tot ultº. April 1866, hun décharge zal verleenen.

2º. den heer Bool, ten opzichte van den twijfel of hij al dan niet als commissaris is benoemd, te herinneren dat in de Bestuursvergadering van 17 September 1864 een schrijven is ter tafel gebracht van commissarissen, waarbij de heer v. d. Berg zijn verlangen mededeelde als commissaris te worden vervangen en waarbij tevens werd voorgesteld die functien aan den heer Bool op te dragen, met welk voorstel het bestuur zich vereenigde.

3e. den heer Bool te verzoeken met het einde van dit jaar, zoo dit niet reeds vroeger mocht hebben plaats gehad, de administratie van de heeren v. d. Berg en Levyssohn Norman over te nemen en verder het Bestuur te onderrichten of hij kennis draagt van de aanbeveling van den heer dr. L. W. G. de Roo tot zijn mede-commissaris, tegen wiens benoeming als zoodanig, ingaande met 1º Januari 1867, in dat geval bij het Bestuur geene bedenking bestaat.

4e. Commissarissen mede te deelen dat op de door hen overgelegde lijst van personen, die als leden van het Instituut kunnen aangemerkt worden, een aantal namen gemist worden, zoodat het Bestuur daaromtrent gaarne eenige inlichtingen ontving, omdat zoo zij hun ontslag als leden van het Instituut mochten genomen hebben, dit wel zou zijn aangeteekend.

5e. Commissarissen de goede ontvangst te berichten van den wissel, groot ƒ 2421,82 en verder van de bovengenoemde bescheiden.

6e het door commissarissen gezonden afschrift van een voorloopig register van alle manuscripten, bij de afdeeling Inlandsche

zaken bewaard wordende, te stellen in handen van de heeren Robidé van der Aa en Egter van Wissekerke om aan het Bestuur voorstellen te doen omtrent eene keuze van stukken die voor openbaarmaking geschikt zouden zijn.

De heer dr. Niemann brengt verslag uit omtrent het opstel van den heer Klinkert, getiteld: „Korte inhoud van de Hikayat Langlang Boewana.” De heer Niemann acht dit opstel minder geschikt in de Bijdragen te worden opgenomen „omdat het niet anders is dan een onbeduidend verhaal, gelijk er zoovele in de maleische litteratuur zijn. Het bevat niets karakteristieks, niets eigenaardigs dat men niet ook in andere dergelijke producten aantreft; daarbij is de bron, waaruit het ontleend is, schoon zeker wel hindoesch, geheel onbekend. Indien de heer Klinkert goedvond de hier gegevene inhoudsopgave merkelijk te bekorten en daaraan toe te voegen eene korte mededeeling van bijzonderheden omtrent taal en stijl van het H. S. en de schrijfwijze der daarin voorkomende eigennamen in maleisch karakter, dan zou men het misschien als eene bijdrage tot de maleische taal kunnen opnemen.”

Naar aanleiding van dit rapport wordt besloten den heer J. van Leeuwen te Amsterdam, door wiens tusschenkomst het Bestuur het opstel ontvangen heeft, de bijdrage van den heer Klinkert terug te zenden, met verzoek deze met den inhoud der gemaakte opmerkingen bekend te willen maken.

Met betrekking tot het opstel des heeren Leupe, getiteld: „Expeditie tegen Siauw”, waaromtrent de heer Niemann ook verzocht was zijn oordeel te doen kennen, deelt dit Bestuurslid mede: „Daar wij omtrent de genoemde expeditie, behalve het weinige dat men daarover in de bekende werken van de Jonge en van Dijk vindt, zeer luttel weten, is het uit een historisch oogpunt niet van belang ontbloot het stuk te publiceeren. Daarbij komt dat het hier en daar verspreide bijzonderheden bevat van geografischen, ethnografischen en nautischen aard, berichten omtrent den politieken toestand in een gedeelte van Noordoost Celebes in het laatst der 17de eeuw, omtrent het christendom aldaar enz.” Om deze redenen wordt door den heer Niemann voorgesteld het stuk in de Bijdragen op te nemen met welk voorstel de vergadering zich vereenigt.

De heer Francis, in wiens handen gesteld is het rapport van den heer van Sevenhoven over Billiton, bericht dat dit rapport niet geschikt is in zijn geheel opgenomen te worden, dat het evenwel bijzonderheden bevat die nog belangrijk kunnen geacht worden, zoodat hij naar aanleiding van het bedoelde rapport en ook van hetgeen in het werk van den heer de Hollander voorkomt een stuk heeft opgesteld, dat hij thans ter tafel brengt. Sommige leden geven echter de voorkeur aan een overdruk van een rapport, ook al moge het niet in zijn geheel belangrijk te noemen zijn, boven een uittreksel of overzicht daarvan. Het rapport van den heer van Sevenhoven heeft evenwel historische waarde, zoodat daarom aan eene publiceering gedacht zou kunnen worden. Wilde men evenwel naar aanleiding van dat rapport een opstel vervaardigen, dan zou men — aldus was de opinie van sommige leden — zich niet enkel tot dat rapport en het bekende werk van den heer de Hollander moeten bepalen, maar zou men ook moeten letten op hetgeen in andere werken omtrent Billiton is medegedeeld, o. a. ook op de berichten die in het Tijdschrift van Nederlandsch Indië zijn opgenomen. Het Bestuur besluit daarop het rapport van den heer van Sevenhoven en het naar aanleiding daarvan vervaardigde opstel van den heer Francis in handen te stellen van den heer dr. Bleeker, ten einde het Bestuur van advies te dienen.

De Voorzitter herinnert dat nog eene beslissing moet genomen worden omtrent de namens den heer de Grijs ingezonden vertaling der chineesche wetboeken. De bezwaren, die reeds in de vorige bijeenkomst tegen de uitgave van dezen zeer lijvigen bundel stukken werden voorgedragen, worden op nieuw medegedeeld, dat namelijk het werk voor ons van weinig belang kan geacht worden omdat het niet de burgerlijke wetten maar de strafwetten geldt, die enkel in China van toepassing zijn en dat, daar reeds vroeger eene engelsche en fransche vertaling verschenen zijn, thans eene hollandsche overbodig is te achten. Met meerderheid van stemmen wordt daarop beslist dat de door den heer de Grijs geleverde arbeid, die voorzeker verdienstelijk is te noemen, op grond van die bezwaren door het Instituut niet zal worden uitgegeven. De heer Hoffmann neemt op zich den heer de Grijs van dit besluit kennis te geven en hem te verzoeken te willen opgeven hoe het manuscript zal worden

teruggezonden, terwijl in afwachting daarvan de stukken door den heer Hoffmann in bewaring worden genomen.

De Voorzitter deelt mede dat door de vergadering nog eene beslissing moet genomen worden over het geven van diploma's aan nieuw benoemde leden. De Voorzitter en de Secretaris worden uitgenoodigd daaromtrent in de volgende vergadering een bepaald voorstel te willen doen.

Aan de orde is vervolgens het voorstel van den heer Robidé van der Aa (zie Notulen van 23 April jl.) tot het opheffen der afdeelingen en in plaats daarvan het houden van algemeene vergaderingen, bestemd voor voordracht en discussie. Tot ondersteuning van dit voorstel wordt er op gewezen dat er verscheidene onderwerpen van zuiver wetenschappelijken aard zijn, die juist ter behandeling op de vergaderingen van het Instituut geschikt zouden wezen en dat in den vorigen winter met goed gevolg door het Zendelinggenootschap te Rotterdam vergaderingen zijn gehouden waarin de heeren Veth, Kern, Tiele en Neurdenburg als sprekers zijn opgetreden.

Na eenige wisseling van denkbeelden wordt de heer Robidé van der Aa uitgenoodigd een geformuleerd voorstel hieromtrent te willen indienen, dat in de volgende bijeenkomst een punt van overweging en beslissing zal kunnen uitmaken.

De heer Robidé van der Aa deelt ten slotte nog mede dat hij ten behoeve der bibliotheek heeft aangekocht de volgende handschriften:

Bijdragen tot de kennis van de kolonie Suriname of dat gedeelte van Guiana hetwelk bij tractaat ten jare 1815 aan het koningrijk Holland is verbleven door Mr. A. F. Lammens, tijdvak 1816—1822.

Algemeen verslag van de residentie Soerakarta over het jaar 1832 van den resident H. Mac Gillavry.

Niets verder te behandelen zijnde sluit de Voorzitter de vergadering.
